

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/141/Add.1
14 September 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN



Тридцать четвертая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ПУНКТА В ПРЕДВАРИТЕЛЬНУЮ ПОВЕСТКУ ДНЯ
ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

ПРИНЯТИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗОРУЖЕНИЯ

Письмо Постоянного представителя Чехословакии при
Организации Объединенных Наций от 12 сентября
1979 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо от 18 июня 1979 года, в котором Министр иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики сообщил Вам о просьбе Чехословакии включить в повестку дня тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Принятие декларации о международном сотрудничестве в целях разоружения" (A/34/141). Направляю Вам прилагаемый проект текста декларации.

Я хотел бы настоящим просить Вас распространить проект текста декларации о международном сотрудничестве, направленном на достижение целей разоружения, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

Илья ГУЛИНСКИЙ
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения

Генеральная Ассамблея,

напоминая вновь о закреплённой в Уставе решимости народов Организации Объединённых Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны и с этой целью объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности,

подчеркивая вновь важность рекомендаций и решений, принятых на своей десятой специальной сессии, посвящённой разоружению, и ссылаясь на принципы, которые она провозгласила в её Заключительном документе,

будучи убеждена в том, что необходимо неотлагательно, активно и совместными усилиями далее интенсифицировать комплексную реализацию рекомендаций и решений, единодушно одобренных на её десятой специальной сессии,

напоминая о Декларации принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила обязанность каждого государства добросовестно вести переговоры с целью скорейшего заключения договора о всеобщем и полном разоружении и стремиться к принятию необходимых мер по уменьшению международной напряжённости и укреплению доверия между государствами,

подчеркивая неотъемлемое право всех народов и каждого человека жить в мире и в безопасности от угрозы войны, в условиях свободы и независимости, что было вновь торжественно подтверждено Организацией Объединённых Наций в Декларации о воспитании народов в духе мира, безусловное соблюдение которого отвечает высшим интересам человечества и является важнейшей предпосылкой его всестороннего развития,

сознавая, что настоятельно требуется обеспечить динамичное развитие разрядки во всех сферах международных отношений во всех районах мира, что способствовало бы достижению целей разоружения,

глубоко обеспокоенная тем, что международному миру и безопасности народов по-прежнему угрожает гонка вооружений и накопление запасов оружия большой разрушительной силы и что продолжение гонки вооружений вместе с тем противоречит интересам экономического развития и социального и духовного прогресса человечества,

подчеркивая, что правительства всех стран мира несут историческую ответственность за устранение войны из жизни людей, в первую очередь, путем принятия действенных и решительных мер в области разоружения, направленных на всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

отмечая, что особая ответственность за достижение разоружения, в частности ядерного и за предотвращение ядерной войны, лежит на государствах, обладающих ядерным оружием, и на государствах имеющих крупный военный потенциал,

исходя из того, что достижение разоружения и осуществление его целей возможно только при условии действенного, конструктивного и постоянного сотрудничества всех государств, независимо от их общественного строя и уровня экономического развития или от участия в политических или военных союзах,

будучи убеждена, что такое сотрудничество должно найти свое проявление, развиваться и углубляться во взаимных контактах и всюду, где государства ведут переговоры о разоружении или ограничении вооружений, с тем, чтобы как можно скорее были достигнуты цели переговоров,

будучи убеждена далее, что такое сотрудничество должно быть основано на политической воле и совместной решимости государств добиться решительного поворота в переговорах о разоружении, и, в то же время, должно быть поддержано созданием благоприятной атмосферы доверия в их взаимоотношениях,

учитывая ответственность, которую несет Организация Объединенных Наций в деле объединения усилий и сотрудничества государств, направленных на решение проблем разоружения:

I.

Торжественно призывает все государства активно содействовать развитию, укреплению и углублению международного сотрудничества для достижения целей разоружения, как их определила десятая специальная сессия, и, с этой целью, в частности:

1. предпринимать инициативы в направлении ликвидации опасности возникновения ядерной войны и осуществления новых решительных мер, останавливающих и поворачивающих вспять гонку вооружений и прокладывающих дорогу к всеобщему и полному разоружению;

2. активно использовать свое неотъемлемое право участвовать в переговорах о разоружении, подтвержденное в Заключительном документе десятой специальной сессии;

3. активно принимать участие в мерах в области разоружения, учитывая интересы обеспечения международной, а также национальной безопасности в соответствии с Уставом и активно им содействовать;

4. добросовестно вести переговоры о разоружении по разным направлениям и по различным вопросам параллельно, включая соответствующие меры по укреплению доверия, стремясь к тому, чтобы эти переговоры дополняли друг друга и вели к скорейшему достижению решительного перелома в области разоружения;

5. прилагать все усилия к тому, чтобы процесс переговоров о прекращении гонки вооружений и разоружении был непрерывным и шел самыми быстрыми темпами и в этих целях, в частности, не увязывать эти переговоры с вопросами, не относящимися к их непосредственному предмету;

6. стремиться в ходе переговоров о разоружении к тому, чтобы они опережали качественное развитие и наращивание вооружений, являющихся предметом этих переговоров, и по возможности предотвращали появление новых видов и систем оружия большой разрушительной силы, в особенности оружия массового уничтожения;

7. обеспечивать, чтобы многосторонние переговоры по вопросам разоружения, представляющим всеобщий интерес, проходили при соответствующем участии и при поддержке международного сообщества, учитывая при этом роль Организации Объединенных Наций, несущей, в соответствии с Уставом, ответственность первостепенной важности в сфере разоружения;

8. вступать также в двусторонние или региональные переговоры по вопросам разоружения, в ходе которых должны уважаться интересы всех государств данного района и всего международного сообщества.

II.

Настоятельно призывает все государства в интересах дальнейшего улучшения атмосферы, необходимой для полной реализации Заключительного документа и скорейшего продвижения вперед соответствующих переговоров по разоружению, в частности:

1. прилагать настойчивые усилия для дальнейшего уменьшения опасности возникновения военных конфликтов и укрепления взаимного доверия с целью расширения основы для решительного прогресса в решении вопросов разоружения и создания также предпосылок для роспуска военных союзов;

2. не стремиться к получению военного превосходства и воздерживаться от всех других шагов, которые неблагоприятно отразились бы на всеобщих усилиях по разоружению, и, в соответствии с этим, не использовать свой военный потенциал в агрессивных целях, в частности для угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости любого государства, или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости, или для вмешательства во внутренние дела других государств;

3. прилагать последовательные усилия для отказа от всех концепций, опирающихся на военное устрашение и политику с позиции силы, и ведущих к усилению или увековечиванию гонки вооружений и к дальнейшему накоплению средств ведения войны;

/...

4. закрепить, по возможности, в своих конституционных нормах или иным надлежащим путем свою политическую волю и решимость всеми силами содействовать делу мира, международной безопасности и достижению прогресса в области разоружения;

5. предпринимать односторонние и совместные шаги для содействия лучшему пониманию мировой общественностью опасности гонки вооружений и необходимости разоружения и для обеспечения положительного воздействия мировой общественности на усилия правительств по решению вопросов разоружения, используя с этой целью свою систему образования, средства массовой информации и все другие соответствующие институты;

6. принять, исходя из принципов Устава, все соответствующие меры, в том числе правовые, для воспрепятствования и запрещения пропаганды войны и гонки вооружений и распространения представлений об их политической, экономической или другого рода необходимости или полезности;

7. принимать активные меры, в одностороннем порядке и совместно, для распространения идеалов мира, разоружения, сотрудничества и дружественных отношений между народами.

III.

Настоятельно призывает все государства, осуществляя совместную политическую волю, выраженную в Заключительном документе, добиваться конкретных мер по разоружению и при этом:

1. на всех переговорах о разоружении руководствоваться принципами мирного сосуществования и другими общепризнанными принципами международного права;

2. решать вопросы разоружения таким образом, чтобы в результате принятых мер как безопасность государств, участвующих в переговорах, так и безопасность всего международного сообщества была укреплена и чтобы на каждом этапе переговоров соблюдался принцип ненанесения ущерба безопасности ни одной из сторон;

3. прилагать усилия к тому, чтобы все договоры и обязательства в области разоружения, принятые по вопросам, представляющим всеобщий интерес, приобрели универсальный характер, а договоры и обязательства, имеющие региональное значение, вступили в силу для всех государств региона;

4. обеспечивать эффективность соглашений в области разоружения посредством принятия соответствующих мер по проверке, отвечающих по своему объему и характеру мерам, предусматриваемым каждым соглашением, без ущерба для любой из договаривающихся сторон, таким образом, чтобы вытекающие из этих соглашений обязательства точно выполнялись всеми договаривающимися сторонами;

/...

5. консультироваться между собой по вопросам разоружения на всех уровнях, включая высший, чтобы в духе доброй воли и стремления сблизить позиции, создавать политические предпосылки для их решения, а также максимально использовать в интересах разоружения, все возможности для сотрудничества, созданные государствами в других областях их взаимоотношений;

6. рассматривать с полной ответственностью и в духе взаимного сотрудничества любые предложения и инициативы, цель которых состоит в том, чтобы содействовать достижению взаимоприемлемых конкретных мер в области разоружения и способствовать ускоренному продвижению вперед переговоров по разоружению.

IV.

1. Заявляет, что принципы настоящей Декларации в своем толковании и осуществлении взаимосвязаны и каждый из них представляет составную часть совместного подхода государств в их усилиях по реальному разоружению и развитию широкого международного сотрудничества для достижения его целей, определенных десятой специальной сессией.

2. Заявляет далее, что ни одно из положений настоящей Декларации не может толковаться как противоречащее целям и принципам Устава. Ни одно из положений настоящей Декларации не может препятствовать непосредственной реализации права каждого государства на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии с Уставом или права колониальных народов бороться с использованием всех средств за свою национальную свободу и независимость.
